KENDELSE AFSAGT AF FORMANDEN FOR DOMSTOLENS TREDJE AFDELING DEN 13. DECEMBER 1984 [1]

Hartmut Scharf mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Sag 292/84 R

Sammendrag

Begæring om foreløbige forholdsregler — udsættelse af gennemførelsen — betingelser (Procesreglementet, art. 83, stk. 2)

Kendelse om foreløbige forholdsregler kan afsiges, såfremt det er godtgjort, at de umiddelbart er berettigede af faktiske og retlige grunde (fumus boni juris); såfremt der foreligger uopsættelighed, dvs. at det for at undgå et alvorligt og uopretteligt tab for sagsøgeren er nødvendigt at foreskrive dem og tillægge dem retsvirkninger før afgørelsen af hovedsagen, og endelig såfremt de er foreløbige, dvs. ikke foregriber afgørelsen i hovedsagen i det hele eller på enkelte punkter eller på forhånd ophæver virkningerne af den afgørelse, der senere skal træffes i hovedsagen.

I sag 292/84 R

HARTMUT SCHARF, tjenestemand i DG IV, D 2, ved Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, rue du Vallon 65, Genval, ved advokat Jean-Noël Louis, rue Langeveld 51, 1180 Bruxelles, Boîte postale 16, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Nicolas Decker, 16, avenue Marie-Thérèse, Boîte postale 335,

sagsøger,

mod

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER, rue de la Loi 200 B, 1049 Bruxelles, ved Henri Étienne, ledende juridisk konsulent, som befuldmæg-

1 — Processprog: Fransk.

tiget, og med valgt adresse hos Manfred Beschel, Kommissionens juridiske tjeneste, Jean Monnet-bygningen, Kirchberg, Luxembourg,

sagsøgt,

angående en begæring om udsættelse af gennemførelsen: a) af afgørelse af 30. november 1984 truffet af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, hvorved denne med virkning fra den 1. december 1984 udnævnte R. Teerlink, tjenestemand i sprogtjenesten LA, til den stilling i kategori A, der var blevet opslået ledig ved meddelelse om ledig stilling KOM/1207/84, og b) af Kommissionens beslutning af 11. juli 1984, hvori det bestemmes, at ansøgninger fra tjenestemænd i sprogtjenesten kan tages i betragtning ved besættelsen af stillinger i kategori A i den første ansættelsesfase,

har

FORMANDEN FOR TREDJE AFDELING efter anmodning fra Domstolens præsident i dennes fravær

afsagt følgende

KENDELSE

Sagsfremstilling

1 — Faktiske omstændigheder

1. Kommissionen traf på sit 745. møde den 11. juli 1984 en række foranstaltninger vedrørende karriereforløbet for Kommissionens tjenestemænd, der skulle gøre personaleforvaltningen mere smidig. Disse foranstaltninger blev meddelt personalet ved Infor-Rapide nr. 138 af 18. juli 1984.

2. Blandt disse foranstaltninger finder man en bestemmelse om at ansøgninger fra tjenestemænd i sprogtjenesten samt fra ledende videnskabelige eller tekniske tjenestemænd kan tages i betragtning ved besættelsen af stillinger i administrationen allerede i den første ansættelsesfase, dvs. ved meddelelsen om ledig stilling.

3. Den 1. august 1984 offentliggjorde Kommissionen i »Meddelelser om ledige stillinger« nr. 39 meddelelse om ledig stilling KOM/1207/84 vedrørende en stilling som fuldmægtig i kategori A 7/A 6. Fristen for indgivelse af ansøgninger udløb den 14. september 1984. Sagsøgeren i nærværende sag indgav rettidigt ansøgning til denne stilling. Den 30. november 1984 traf administrationen en afgørelse om udnævnelse af R. Teerlink til denne stilling og afslog sagsøgerens ansøgning, hvilket afslag han fik kendskab til den 3. december 1984. Over disse afgørelser indgav sagsøgeren klage i medfør af artikel 90, stk. 2, i vedtægten

for tjenestemænd. Den 5. december 1984 anlagde han dernæst i medfør af vedtægtens artikel 91, stk. 4, sag om annulation af de nævnte afgørelser, og samme dato indgav han begæring om foreløbige forholdsregler med henblik på at opnå udsættelse af gennemførelsen af afgørelsen af 30. november 1984 om udnævnelse af R. Teerlink og af den ovenfor nævnte beslutning af 11. juli 1984 fra Kommissionen.

4. Ved beslutning truffet den 6. december 1984 af formanden for tredje afdeling i medfør af vedtægtens artikel 91, stk. 4, sidste punktum blev hovedsagen for Domstolen udsat indtil der foreligger en udtrykkelig eller stiltiende afvisning af klagen.

5. Kommissionen har ikke indgivet skriftligt indlæg.

II — Mundtlig forhandling

6. Parterne har efter forskriftsmæssig tilsigelse afgivet indlæg i retsmødet den 11. december 1984.

III — Parternes anbringender og argumenter

Anbringender vedrørende nødvendigheden af den begærede foreløbige forholdsregel

7. Sagsøgeren har anført, at den anfægtede beslutning er blevet vedtaget i strid med artikel 45, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd, hvorefter en tjenestemands overgang fra en tjenestegruppe eller kategori til en anden tjenestegruppe eller højere kategori kun kan finde sted på grundlag af en udvælgelsesprøve.

8. Han har gjort gældende, at denne bestemmelse er velbegrundet, når det gælder sprogtjenesten, som udfører særlige opgaver og som kræver en særlig erfaring, hvilket Kommissionen selv har erkendt og forsvaret under søgsmål ved Domstolen, og hvilket også er blevet bekræftet i Domstolens praksis.

9. Han har endelig fremhævet, at fællesskabslovgiveren har indført en udtrykkelig regel vedrørende de tilfælde, hvor man har villet gøre undtagelse fra denne bestemmelse, nemlig artikel 98, stk. 2, i vedtægten, om »videnskabelige og tekniske tjenestemænd«, for hvilke kravet om udvælgelsesprøve som betingelse for overgang fra én tjenestegruppe eller kategori til en anden ikke gælder.

10. Kommissionen har i retsmødet gjort gældende, at afgørelsen af 11. juli 1984 ikke er i strid med artikel 45, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd, men at der er tale om en ændring af den administrative praksis efter en ændring af fortolkningen af denne bestemmelse.

Omstændigheder, der medfører uopsættelighed og risiko for en alvorlig og uopretlig skade

11. Sagsøgeren har vedrørende udnævnelsen af Teerlink anført, at denne forflyttelse medfører, at Teerlink's stilling i sprogtjenesten bliver ledig, og at der til besættelsen af denne kræves en ny ansættelsesprocedure, hvilket medfører, at der bliver endnu en stilling ledig, hvilket indebærer en anden tilsvarende procedure osv. Det må påregnes, at fastholdelsen af den anfægtede afgørelse vil medføre en række udnævnelser i flere omgange af tjenestemænd i tjenestegruppe LA til ledige stillinger. For at undgå disse på hinanden følgende udnævnelser må der derfor straks afsiges kendelse om udsættelse af gennemførelsen.

12. Sagsøgeren har vedrørende afgørelsen af 11. juli 1984 anført, at man kan forvente, at et stort antal tjenestemænd i kategori A, som er blevet fortrængt af tjenestemænd fra sprogtjenesten, vil anlægge sag. De vil, har han fremhævet, for ikke at miste Deres rettigheder være nødt til, såfremt Deres ansøgninger afvises, at indgive klage i medfør af vedtægtens artikel 90, stk. 2, samt til, såfremt klagen afvises, at anlægge sag ved Domstolen. Han er af den opfattelse, at denne situation er uønskelig af procesøkonomiske grunde, hvilket må medføre, at den begærede foreløbige forholdsregel er uopsættelig.

13. Sagsøgeren har dernæst fremhævet den alvorlige og uoprettelige skade, der vil blive resultatet af gennemførelsen af udnævnelsen af Teerlink. Sagsøgeren har anført, at administrationen, såfremt nævnte udnævnelse annulleres, i mellemtiden vil have besat den stilling i sprogtjenesten, der blev ledig ved Teerlink's afgang, hvorfor den for at få Teerlink indplaceret i hans tidligere tjenestegruppe vil blive nødt til at søge Rådet om en ny stilling på budgettet eller til at indplacere ham i en stilling, der er blevet ledig, til skade for tjenestemænd i sprogtjenesten, der kan forfremmes. Denne vanskelighed vil ifølge sagsøgeren kunne tvinge Domstolen til at undlade at annullere den anfægtede retsakt, hvilket vil forvolde ham en alvorlig og uoprettelig skade.

14. Sagsøgeren har endvidere fremhævet den alvorlige og uoprettelige skade, der vil følge af gennemførelsen af afgørelsen af 11. juli 1984, idet den indebærer, at et større antal tjenestemænd vil kunne indgive ansøgning, hvilket retsstridigt og uopretteligt vil begrænse sagsøgerens muligheder. Denne skade er så meget mere alvorligt, som valget af ansøgere, der kan forfremmes eller forflyttes, er omfattet af ansættelsesmyndighedens skønsbeføjelse, hvilket indebærer, at en afvisning af en ansøgning på dette trin i proceduren vil kunne efterprøves ved Domstolen.

15. Sagsøgeren har dernæst anført, at der er tale om en uoprettelig skade, idet det er vanskeligt ved Domstolen at påstå alle udnævnelser annulleret, da dette vil skabe et tomrum i Kommissionens tjenestegrene og indebære en risiko for, at kun visse udnævnelser, nemlig i de tilfælde, hvor der er anlagt sag, annulleres, mens andre bliver endelige og uanfægtelige, hvorved princippet om lighed i karriereforløbet og retssikkerhedsprincippet tilsidesættes.

16. Sagsøgeren har endelig gjort gældende, at en udsættelse af gennemførelsen af afgørelsen af 11. juli 1984 ikke kan skade arbejdet i Kommissionens tjenestegrene, idet der kun er tale om kortvarigt at forlænge en praksis, der er blevet fulgt igennem tyve år.

17. Kommissionen har i retsmødet den 11. december 1984 gjort gældende, at der ikke som hævdet af sagsøgeren er tale om uopsættelighed, idet sagsøgerens interesser vil være tilstrækkelig beskyttet ved en dom i hovedsagen, der annullerer Kommissionens beslutning.

Grunde

1 Ifølge traktatens artikel 185 har indbringelse af klager for Domstolen ikke opsættende virkning. Domstolen kan dog, hvis den skønner, at forholdene kræver det, udsætte gennemførelsen af den anfægtede retsakt. Den kan desuden foreskrive andre nødvendige foreløbige forholdsregler.

2 Ifølge artikel 83, stk. 2, i Domstolens procesreglement, er udsættelsen af en retsakts gennemførelse samt afgørelser om foreløbige forholdsregler betinget af, at der foreligger omstændigheder, der medfører uopsættelighed, og grunde, som umiddelbart synes at berettige sådanne forholdsregler.

3 Ifølge Domstolens faste praksis kan der afsiges kendelse om sådanne forholdsregler, såfremt det er godtgjort, at de umiddelbart er berettiget af faktiske og retlige grunde (fumus boni juris); såfremt der foreligger uopsættelighed, dvs. at det for at undgå et alvorligt og uopretteligt tab er nødvendigt at foreskrive dem og tillægge dem retsvirkninger før afgørelsen af annullationssøgsmålet; og endelig såfremt de er foreløbige, dvs. ikke foregriber afgørelsen i hovedsagen i det hele eller på enkelte punkter eller på forhånd ophæver virkningerne af den afgørelse, der senere skal træffes i hovedsagen.

4 Det må undersøges, om disse betingelser er opfyldt i det foreliggende tilfælde.

5 Med hensyn til begæringen om udsættelse af gennemførelsen af den almindelige beslutning af 11. juni 1984 må det fastslås, at sagsøgeren har påberåbt sig, at denne beslutning er ulovlig ifølge artikel 45, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd, og ganske vist har nedlagt påstand om, at det statueres, at det forholder sig som anført, men ikke påstået retsakten annulleret; begæringen om foreløbige forholdsregler må derfor, i det omfang den omfatter udsættelse af gennemførelsen af nævnte beslutning, afvises, jfr. artikel 83, stk. 1, i Domstolens procesreglement.

6 Begæringen om foreløbige forholdsregler må derimod realitetsbehandles, for så vidt den vedrører udsættelse af gennemførelsen af den afgørelse af

30. november 1984, hvorved R. Teerlink, som er tjenestemand i sprogtjenesten, med virkning fra den 1. december 1984 blev udnævnt til en stilling i kategori A, der var blevet opslået i meddelelse om ledig stilling KOM/1207/84.

7 Sagsøgeren har med hensyn til »fumus boni juris« gjort gældende, at denne udnævnelse er ulovlig, idet den er foretaget i henhold til den almindelige beslutning af 11. juli 1984, som Kommissionen har vedtaget i strid med artikel 45, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd, hvori det bestemmes, at »en tjenestemands overgang fra en tjenestegruppe eller kategori til en anden tjenestegruppe eller højere kategori kan kun finde sted på grundlag af en udvælgelsesprøve«.

8 Det må i denne forbindelse fastslås, at dette klagepunkt umiddelbart forekommer velbegrundet og egnet til at skabe væsentlig tvivl om den anfægtede beslutnings lovlighed.

9 Den første betingelse, der principielt skal være opfyldt, for at der kan afsiges kendelse om udsættelse af gennemførelsen af en beslutning er således opfyldt, hvorfor der yderligere må tages stilling til, om der som anført af sagsøgeren foreligger uopsættelighed, og om udsættelsen er nødvendig for at undgå, at sagsøgeren lider en alvorlig og uoprettelig skade.

10 Det må i denne forbindelse fastslås, at den skade, sagsøgeren lider ved afslaget på hans ansøgning og udnævnelsen af R. Teerlink er utvivlsom og en direkte følge af udnævnelsesakten af 30. november 1984. En udsættelse af gennemførelsen af denne retsakt vil derfor i realiteten udgøre en foreløbig annullation af denne retsakt, hvilket ikke kan ske i en sag om foreløbige forholdsregler.

11 Sagsøgeren har om de andre skader, som retsaktens opretholdelse vil kunne medføre, anført, at den anfægtede retsakt kan blive udgangspunkt for procedurer med henblik på besættelsen af R. Teerlink's tidligere stilling, hvilket vil kunne medføre »stribevis« af udnævnelser i stillinger, der herefter vil blive opslået ledige i sprogtjenesten. Fuldbyrdelsen af en dom fra Domstolen om annullation af udnævnelsen af R. Teerlink vil derfor tvinge administrationen til enten at søge Rådet om oprettelse af en ny stilling på budgettet med henblik på genindplaceringen af R. Teerlink i sprogtjenesten, eller til at

ansætte ham i en ledig stilling i denne tjeneste til skade for de tjenestemænd i denne, der kan forfremmes.

12 Dette anbringende kan ikke anerkendes. De efterfølgende ulemper, sagsøgeren har omtalt, griber ikke ind i interesser, som særligt vedrører ham. Som Domstolen tidligere har fastslået, kan en sagsøger ikke støtte en begæring om foreløbige forholdsregler på ulemper, som den øjeblikkelige fuldbyrdelse af den i hovedsagen anfægtede retsakt vil få for tredjemand, idet retten til at begære udsættelse af gennemførelsen alene tilkommer den sagsøgende part i det omfang, der er tale om at værne egne interesser.

13 Det anførte gælder også det anbringende, sagsøgeren har fremført om de ulemper, som afvisningen af begæringen om udsættelse vil kunne få for arbejdet i Kommissionens tjenestegrene.

14 Det må i den forbindelse bemærkes, at Kommissionen står helt frit ved den videre iværksættelse af den anfægtede beslutning, og at det alene er Kommissionen, der træffer afgørelse om fortsættelse eller afbrydelse af de procedurer i forbindelse med den ledige stilling, der er en følge af udnævnelsen af Teerlink, idet den herved må hense til de ulemper, der vil kunne opstå ved en annullation af den anfægtede retsakt, der har sin hjemmel i den almindelige beslutning af 11. juli 1984, om hvis lovlighed der hersker betydelig tvivl.

15 Af de ovenfor anførte grunde kan begæringen om udsættelse ikke tages til følge.

Sagens omkostninger

16 Spørgsmålet om sagens omkostninger udsættes indtil videre.

Af disse grunde

bestemmer

FORMANDEN FOR TREDJE AFDELING efter bemyndigelse fra Domstolens præsident, jfr. Domstolens procesreglement og navnlig dets artikel 83:

1. **Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge.**

2. **Spørgsmålet om sagens omkostninger udsættes indtil videre.**

Således bestemt i Luxembourg den 13. december 1984.

For justitssekretæren

J. A. Pompe

Assisterende justitssekretær

C. Kakouris

Formand for tredje afdeling